

印西西體刊紙惜也閱本紙本
字文人活印各工除如卑館
大字排字電機本日外外諸新
小均印及器從報半半君聞
機能工各式單以英照閱均賜除
器印藝式件待國常報可閱禮
均刊甚花並與刊送外函本拜
用並精邊有各街辦加致報外
精工有所延名各官復寄資者
刊版中有國官書復館館無
出

(D零號四廿百一牌門力得賃旁哥在館本

印工綴絕倫並延有文士書
寫各體文字現由上海購到
各種書籍出售其書目另刊
刊佈所有各項價甚相宜再
世館所登來札原擇其有關
碍於人心者附錄否亦須無
成文以及支離費解者概不
登錄嗣後諸君來札尚祈
自諒更須寫真附里而後致
登但來稿登與不登均不能
將原稿收回也本館謹白

戊申六月十二日

Printed and Published for the Proprietor by (五拜禮號十月七年八零百九千一英大) Ho Joo Koh at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

光緒三十四年六月初五日

陳瑞芳娘謹啟

光緒三十四年六月初九日

福建道南兩等小學堂董事公啟

提防假冒 ○啟者廣東水災籌賑一事大小均發條部并由當年總理沿門勸募惟沙嘴一帶本總理并未有到該處勸捐近聞有不逞之徒從中作弊用特佈告如有熱心善士情殷捐助者無拘多寡務請親交本院賬房取回收條為要以免假冒此佈 光緒三十四年六月十一日 同濟醫院謹啟

于式枚亦以沮抑憲政而耶

我中國之詔示立憲者至今已三年矣始則但紛言預備久之而聲浪寂然再則又訂限促期詎久之而影響亦渺然嗚呼居今日而高談憲政殆徒然如夢如幻如電如泡懼或等於空花之望諒難期乎實果之收矣然而草茅之間或不乏想望憲政之士廟堂之上或猶有提倡憲政之人則憲政縱雖望速成而苟存此一線之生機復不時滋培之溉養之則根蒂所留終必有滋長發榮之一日奈之何憲政之勾萌甫動而反欲爲之摧其莖而絕其萌也耶乃不謂近今之悍然不憚爲此者竟出於堂堂皇皇銜命出洋考察憲政之干式枚 邇來傳聞于式枚之奏報有謂國家圖強預備立憲下民莫不欣感乃有不士不農不工不商之流不知當兵納稅但知推倒政府則妄加誣誣律令則肆惡譏彈煽動浮言形同逆惡東西各國無此政體即朝廷力圖自強用人行政一秉大公不令藉口東南疆吏尤宜選擇賢能防勸兼施十年內無變則憲政自成云云 嗣又聞于氏之封奏有謂彼日本之所以立憲者由於其國民有尊王倒幕之功故爲酬報而立憲法蘭西之所以立憲者由於革命已告成功有不得不立憲之勢今中國國民既無功應得立憲之報酬又無大革命之事實一切憲法上之邪說不敢以之擬議聽云云茲統列其前後兩奏而並觀試爲之一言以蔽之曰殆無非欲沮抑憲政而已矣夫按其前之一說則直謂我國家殆無容立憲後之一說則又謂我國民亦不應享立憲推其意一若視立憲兩字但有利於國民而絕無裨於國家是其於立憲之真詮實亦未嘗夢見而乃徒爲是非謬游移之說妄希以抬高政府壓低國民者爲討好朝家之不二法門今設有則執其奏中之一二語以反詰諸于氏者吾意于氏必將有茫然失措而默然無詞者矣嗚呼于氏之爲是言也其夢囈耶抑譎語耶其果固拒而深蔽抑抑或喪心而病狂抑吾不知于氏之對於憲政果何嫌何疑乃不欲其成立於中國耶更不知于氏之對於國民果何怨何仇乃不欲其得享此立憲之報酬耶自有于氏之吾說一倡而憲政上一線之生機竊恐有因之損折摧殘幾無餘地者矣 方今海外諸國是無不稱其或爲君主或爲民主罔不休憲法以成立凡稍諳寰球之大勢者類能言之即稍有國家之思想者類能知之彼于氏縱無學問毫無閱見而姑撒拾此說不加察之辭以入告我后乎且朝諭當預備立憲之初亦奉督成者居多而駁拒者絕少即果有反對憲政如御史趙炳麟中書黃運藩進員許廷等輩亦不過祇此三數無意離無編根之末扶微員狂言亂吠耳庸詎知于氏以一堂堂侍從大臣且又奉命出洋兼充考察乃其謠見亦竟有與趙炳麟黃運藩許廷輩同其汚下者也斯亦大可怪者矣 蓋向者僑立憲之詔諭其尙足以遙撈人望而不絕如縷者則賴有孜孜憲政諸大臣在故也在國民之意方款感曰異日致察憲政諸大臣回國設或以立憲之大利歆動朝廷又幸而夫誘其衷而言獻計從則發憤圖強亦意中事耳豈敢謂吾帝國遂終無革新之日哉乃而今已穿鼻里之星軻不返而九大之風矣已聞以于氏向以憲政爲不可行則其他可知矣嗚呼我中國立憲之前途至是殆真如畫餅矣夫復何言哉 錄香港華字日報

說苑

插花說 ○昔人謂胆脂隨意插新花此七字中以隨意二字為最妙余謂最妙之中有最難者存蓋所謂隨意者即孔子從心不踰無可無不可之意然此層階級正不易到查插花之法日本別有一種學問凡入美術學堂插花專修科必須三年畢業故日人貨物雖極精微末凡有圖畫刻折枝花卉非如中國全以俗體為之也我國向無美余教育聞日本插花卒業之說極為崇拜而友人專持隨意主義者皆以為無謂不知插花難折花尤難折花難選花更難會選花則入選之花無幾會折花則可折之花更無幾若但死守隨意二字則逢花必折有折必插此俗人而妄作雅事可惡孰甚焉余性不耐種花之勞而插花之癖與供石無異故凡好種花人多樂與我遊有好花時亦無不任我折然而風晨月夕至有立看一二小時而未能下手折之者既折矣更有支配一二小時而未能入瓶插之者蓋花采之未開將開已開與枝之長短橫斜俯仰疏密固須逐一研究而瓶式之闊窄深淺高低大小均須與花相稱而花色之濃淡又須與花相及此一折一插所以須得二三小時而後畢乃事愈知隨意二字之未可輕信也友人曰折花入瓶樂事也君以性急故亦樂為此何自苦為余曰天下樂事無不從苦中來不獨插花為然也知有可樂忘其苦則樂矣况安插完善隱隱如造化在手純乎樂事耶惜難與胆脂隨意插新花者道更難為隨意折花而無胆脂之可插者告也

叢談

屈伸劍 ○聞人紹常寶一劍以十大釘陷柱中揮劍一劍十釘皆截隱如秤衡而劍鋒無縫跡用力屈之如鈎縱之鏗然有聲復直如絃神謂客蓄一劍可以屈置盒中縱之復直然則古言劍俠所鍊之劍可以屈捲如丸及吐丸成劍者非謬語也

長短鎗 ○近時鎗式甚多要不外長短二種長者可以遠擊而長重不便遠携短者輕小易帶而不能遠擊聞某國新出一鎗式如長鎗身分三截折而屈之則長僅三分之一其壳極薄實極輕遠力一如毛瑟而便捷輕利任意長短用之誠一等妙用之利器也然此鎗不輕賣於別國故中國實罕見之云

輪船啟行 ○啟者本公司之牙牙勝輪船定于西七月四號拜六即華六月初六日開行 亞士蘭輪船定于西七月十一號拜六即華六月十三日開行 嗎希惹輪船定于西七月十八號拜六即華六月二十日開行 毛里末輪船定于西七月廿五號拜六即華六月廿七日開行 牙牙勝輪船定于西八月一號禮拜六即華七月初五日由本坡前往 丁加奴 美連 峇左 吉蘭丹 智眉 萬拿 厘南拔敏 惹拿黎 八打尼 萬崙 惹我勝 六坤 耶宜 高沙門 占本 網略等處此佈

光緒三十三年正月初六日 一三 伊亞紗南公司謹啟

勸捐廣告 ○公啟者此次廣東水災之慘各報曾之已詳是以本院接電後即行集議沿門勸捐今恐不能遍及聞有樂心捐助者交納無由茲特多設捐冊分派各 寶號俾多捐一分金則多活一人之命向祈 善士仁人憫此奇災慨解客囊共勸善舉則災民有賴將見福有攸歸矣倘蒙樂捐多寡請送交本院賬房取回收條存據便即登報以彰盛德至所派捐冊限兩禮拜內繳回幸勿遺失此佈

光緒三十四年六月初四日 同濟醫院謹啟

承受廣告 ○星架坡牛車水大馬路門牌一百一十五號益生均記客棧新舊股東自願全盤生意家私什物交與兆生堂承受已前所欠各行賬目廿八日由前會總局分派夥件舖租各樣即日交易清楚之後揭借會貨等項與新人無涉如有來歷不明而舊人理明不干新人之事今用同益生加多與記開張生意盈虧不關舊人之事先此聲明以免後論

光緒三十四年五月廿八日 英一千九百零八年六月廿六號 兆生堂謹啟

魏家仁

大凡補丸燥烈居多本堂特研新法採島獸之肉汁以補人之精血復佐以君臣妙藥運行于氣血之中所以滋養得宜功效倍著服之能使容顏光澤氣足神完真延年種子之金丹功難盡述也講求衛生者請嘗試之 每盒四九實價銀壹圓

專寄星嘉坡中街萬山號 老爺宮街同安堂 萬山號總發售

光緒三十四年五月廿一日 粵東添壽堂謹啟



啟者此標頂上香本藥房各埠均有發售之淘各居常出門均不常少物購也君欲購者請試之便悉英一千九百零七年七月十號打銀行隔鄰尼巴嗎西藥房謹啟

同為水濕仍須隨船付往東方蓋錄來坡之函件為數有限究不若他埠之多此等濕水函件仍寄東方則既歷一禮拜或兩禮拜後未卜若何
改發片以該郵局先將香港上海等處之函件函乾以俟明日午後一點鐘改付他輪代寄其餘現在局中候候者尚有網略西貢小呂宋之函
件究不若候其復燥然後付寄之為佳云

難效橫帆 ○本坡護署總差來燕前往牛車水一帶掩執尚未及年之難技二十二口旋由蘭護憲囑里君提訊先准保領八口其餘
十四口展期續訊等情其詳前報茲又探悉月初八日續訊時准其保領者兩口初十日又續准其保領者三口摘釋者兩口尚存五口仍着
改日乃定又聞初十夜該總差來燕前往芒古園街門牌一百二十八號叨產園婦混名打邊刺舞 此巫語猶言面有斑點 屋內盤搜私娼
查知屋中有妓三四口另少一少年約十三四歲以其尚未及年而飭該婦明日上午十點帶同該少女到案以憑盤落執意居時該婦竟不
到署登即告知蘭護憲向府堂請票拘該少女扣留候訊

藏私受罰 ○潮人旺阿松寓加冷浮蓋有私烟灰值銀一圓半昨夜九點半鐘食五號巡丁帶四差一號差至搜獲利控於案今日府
訊判罰銀一十五圓

童子兇狠 ○粵童鄉阿燕前以犯案逮入習藝所昨早四點鐘時方習學工藝潛吸捲烟為教習蕭亞君所見責而罵之童心不服下
午四點半點突以斧砍傷蕭亞君後倉皇而逃所中人即往捕房將情報告帶三十七號及五百二十九號差追而執之逮案自着十九日訊
緝獲私會 ○三畫英差尼哥恩報稱里峇峇里律有現人私開會黨遂於今早帶差往緝獲溫風容有彭英會字據及人名單紙拘
之逮案單字已交華民政務司察驗屬實矣

岩齋商會進賑賑災廣告 ○本月初九日由岩齋中華商務總會通來粵省水災賑款一千三百元并來函一紙梓讀之餘感佩無任
除函復岩齋商會外用特登報廣告奉 楊仁風所有與捐芳名一俟清單到日再行刊報謹此佈告即維 公鑒
光緒三十四年六月十二日 新嘉坡 同濟醫院 中華商會公啟

遺失聲明 ○啟者僕曾出四海通銀行銀票第一〇五七三九號銀壹圓一〇五七四〇號銀二百圓交與峇株巴葛合發
取去以為中紅下粉之時應還朱奎之用據彼來書所云該二號之票已於前次遺失是以僕將此票報知銀行存據嗣後如被他人拾得視
為廢紙先此聲明以免後論此佈 光緒三十四年六月十二日 石叻源發盛順順祥謹啟

廣東賑濟各冊捐款芳名列 ○本院賬房經手 廣德隆捐銀五元 天字二百四十五號捐銀陳榮興經手 陳榮興捐銀五元 〇天
字三十二號冊沈成成經手 沈成成捐銀一百元 〇天字三十六號冊慶順成經手 舒瑞標 郭延通 沈鏡秋 陳煜允 蔡榮榮 以
上各捐銀五員 許序東三員 沈瑞雲 許家振 舒瑞標 各二員 陳家發一員 共三十五員 〇天字二百四十九號冊倫家園經手
倫家園捐銀十員 〇天字廿二號冊廣恒號經手 朱子佩捐銀一百員 簡仁石捐銀二十員 鄧德軒捐銀十員 楊寶鈞 蔡榮榮 盧哲
卿 盧伯輔 兩弟南 陸為 以上各捐銀五員 陳慶宜 在任者 羅見 葉芬 各捐三員 潘植廷 鄧朝 陸清 陳星橋 簡恒
升 而漢升 兩弟南 以上各捐銀二員 麥楠 文華三 黎沃 榮慶 劉相球 麥華 歐陽廷 鄧社文 凌義 陳星橋 簡恒
芳號 各捐十員 陳少坊 黃森培 梁千 謝兆均 以上各捐銀一員 共二百零六員 〇天字二百五十三號冊協隆號經手 鍾連 留
廣高 黃萬生 區南 陳炳蘭 以上各捐銀一員 共四十九員 〇天字十五號冊普安公司經手 共捐銀七圓 〇天字七十六號冊裕
和米莊經手 趙沛棠捐十員 謝叔乾捐五員 陳義有捐港銀一百員 胡炳南捐港銀五員 容壽 譚浩 容富 謝錦椿 各捐銀一圓
共廿四圓 〇天字一百六十號冊順利經手 陳義有捐港銀一百員 胡炳南捐港銀五員 容壽 譚浩 容富 謝錦椿 各捐銀一圓
林轉 盧根 轉珍 新彩 各捐銀二員 阿女捐港銀一員 陳阿四 梁根 小橋 金鳳 梁伙勝 桂仙 周阿木 各捐銀一
員 〇天字一百二十七員五角 〇天字一百六十一號冊香樓經手 潘香樓捐港銀一員 定二嫂捐港銀一員 楊誠美捐銀五員 譚宏
妹 黎漢榮 陳記常 梁阿福 各捐銀三員 周國松 宋文科 各捐銀二員 鄧錦球 馮長權 朱瑞良 黃盛啟 胡郁亭 譚宏
長 莊毅士 宋熙 各捐銀一員 共五十五員 〇天字二百三十八號冊同棧經手 同棧號捐銀二十員 林守真捐銀十員 謝浩 捐銀五員 謝賢
歐陽意 各捐銀二員 共五十五員 〇天字二百三十八號冊同棧經手 同棧號捐銀二十員 林守真捐銀十員 謝浩 捐銀五員 謝賢
尹成好捐中員 共五十五員 〇天字二百九十六號冊中興藥房經手 中興藥房捐銀十員 〇天字一百五十二號冊順意樓經手
梅阿佳捐銀五員 韋氏 梁阿屏 各捐銀二員 黃氏 陳小環 各捐銀一員 李阿英 捐銀十員 〇天字一百五十二號冊順意樓經手
安捐五角 銀蟬捐一角 共一十三員八角 〇天字一百八十五號冊鳳樓經手 鳳樓號捐銀二圓 黃植 鄭大妹 各捐銀一圓

金好捐中圓 共四圓半 光緒三十四年九月廿二日

新嘉坡同濟醫院 中華商會公啟

光緒三十四年九月廿二日

光緒三十四年九月廿二日

光緒三十四年九月廿二日

光緒三十四年九月廿二日

光緒三十四年九月廿二日

光緒三十四年九月廿二日

Katz Brothers, Limited.

葛士兄弟有限公司告白
平沽貨物

啟者特字通知本公司逐年平沽貨物之期定于西

一千九百零八年裕來月六號即華六月初八日起

祇以六日為止本公司存貯

鏡 眠床 交椅 腳車 刀仔 雪文 鐵櫃 及各款雜物甚多此次所

有各項貨物必須盡售而其價甚廉本公司欲求

諸君勿忘裕來月六號起為本公司平沽各貨之期

則幸甚特此佈聞

大英一千九百零八年六月二十六號

葛士兄弟有限公司謹啟

正風車標萬蘭池酒

WINDMILL BRANDY.



入時者乃係法國萬蘭池酒主下度中第一等酒之司
法蘭西國釀成以及

正法國萬蘭池酒

雙狗標為記

此標萬蘭池酒係由著名醫所推許一經試必自然喜悅



雙狗標為記

雙狗標為記

可保此標萬蘭池酒全用提子製成

每樽價銀一元二角半在於市上其最廉因為
本公司欲將此標之酒在坡銷流以眾人一試

茲將沽賣此酒之名店列下

錦興號 恒興號 錦昌號 和昌號 廣裕隆 清公司 振源興 榮德和 泰昌號 成發號

有必
意幸勿誤購假標
光緒三十三年三月十一日
一元各處酒店均有

觀 魁

義利洋行

義利洋行



SHAG BIRD'S EYE.
TOBACCO.

樹標之昔勿士挨烟

絲此種烟絲係以上

等熟葉製成若以烟

管吸之入喉凉甚如

以紙捲吸之其味甚

醇此標之烟在于本

坡市上所沽確屬上

等各華人行店及本

公司常有發售倘

諸君有欲試吸烟味

者請到本公司索取

辦頭不收烟費此佈

英一千九百零八年

正月十六號

新嘉坡及檳榔嶼專

售義利洋行謹啟

本坡 文島 巨港 代理人 羅棉申律門牌廿八號 羅棉公司 謹啟

占勿倫之邊 此藥能治腰背酸症 腦痛 臂痛



頭痛 受傷 痺痿 若問痺
疼何症乃是筋絡痛腫及猝痛
及臂痛及不能眠不能食者當
有此患時即係痺痿症用 占
勿倫之邊蒼治之初大將藥擦
抹患處其人即覺大熱入骨即
時止痛然而時常用之則能治
此病此藥乃用草木製成各處

均能購買 小樽五角 大樽一員

大英一千九百零八年四月二十一號

專治痼症酒症藥水發售

○勿刺漏所製良方專治痼症

及瀉症之藥水此藥水在于本

坡之新嘉坡藥房及里峇督里

律兀刺士尼呂士末之勿刺漏

藥房發售此佈

英一千九百零七年十月廿一

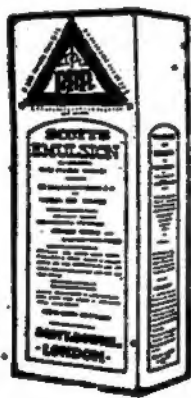
號

SCOTT'S EMULSION

肺部炎

一千九百零六年

三月十一號些非



路多吉街六十三號門牌付來証書云子患肺痰病在林
足有三月凡人皆稱難或復元仍必內傷他身上大肉盡

乳白鯊魚肝油未食完一罇其胃大開

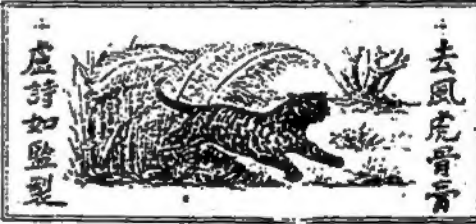
全愈盡愈今日他已全愈勝常康健他
真食此油復元斯速獨此油之奇功
以後遇病無不決取 布力忌露



何以得治緣由

布力忌露現無內傷
其質因司各脫所
用之鰵科巨鯊魚
肝油至貴而至好
者有此益故可以
補療其肺傷生肉
其全體則家魚油
斷不有此奇驗因
非用至純至猛之
油且非用司各脫
精巧法製造而致
完全消化包上有
漁人負魚之貨可
保不是確巧而實
能療病也

始創



醫生 小坡電車路福音館對面門牌十號榮昌號 又小坡太平
房分局 吡叻怡保保興國大藥房 又利濟大藥房 又小坡太平
地方太平大藥房 總發行 考授英國藥化學執照編建詩如啟
九百零七年十月廿九號

虎骨膏善治花柳骨痛 ○此膏係用新鮮虎骨用法取其油
脂合中內去風藥料熬成膏善能去風止痛效驗如神壯酒順花
柳毒骨痛手足腰腿刺痛吐瀉及脚氣足腫軟無力艱於步履單
手足反筋跌打損傷時疫吐瀉及脚氣足腫軟無力艱於步履單
施用無不立效此膏係用新鮮虎骨用法取其油
候痛或外用皮上就痛風濕骨痛
其痛待因以此內傷初起之時不覺
則痛更烈見此月打候速用此膏以擦傷處
就痛風濕骨痛 虎骨膏專治諸症
去風虎骨膏 虎骨膏專治諸症
風濕骨痛 虎骨膏專治諸症
半打身不痛 虎骨膏專治諸症
跌打損傷 虎骨膏專治諸症
牙痛 虎骨膏專治諸症
可以上酒 虎骨膏專治諸症
元吊諸症 虎骨膏專治諸症
口萬山棧大寶號 代售處 新嘉坡老牙
考授英國藥化學執照編建詩如啟

茲將坤甸各善信捐廣東賑濟芳名列下

○林福裕二百五十元 義昌興二百元 萬順昌聯記 林福昌 錦順昌 萬成春 各捐一百元 黎德順五十元 郭開合五十元 合利順三十元 李萬成三十元 賴國茂二十元 福和號二十元 陳福源二十元 嚴印風二十元 林和興 關和美記 慶南成 蘭香號 裕興號 萬利成 合源 源裕隆 林信成 郭瑞盛 各十元 耀成 八元 陳生和七元 新成發七元 裕源 協昌 清昌泰 南安棧 永瑞昌 合萬隆 開豐 潮隆 福記 萬福隆 廣和成 廣勝記 順裕 利合 同安 各五元 錦豐四元 成發四元 章成四員 榮大昌 合承順 陳銀姑 關四姑 同利源 各捐三員 五角 嘉順號三員 廣生堂三員 致祥三員 謙成 源成 正成興 名興發 忠合 興合 德昌 清盛 和記 敬合 崇利和 記 裕發 玉合 茂盛 利盛 成裕 添順隆 德興隆 廣豐 金昌 義昌 寶源 隆順 廣和隆 福安堂 裕隆 開裕 泉安 合成 廣裕和 以上各二員 李德成一員五角 和順一員五角 海記一員五角 義發一員五角 長盛 仁發 廣和隆 百春興 天保堂 森記 順發 和美 新仁記 源裕泰 林得泉 德利 源順 亮合 永裕利 合義興 源成興 錦順 天泉 源泉泰 以上各一員 四妹七角 三妹三角 源合 信利 禾合 足合 桂合 兩順 海興 新和發 永合盛 以上各捐五角

光緒三十四年六月十二日 新嘉坡同濟醫院啟

工部局告白 ○特此字通知本坡業主一體知悉凡有已經繳納一千九百零八年上半年之門稅至西閏月三十號止而此期內該屋并未有人稅居者該業主當於一千九百零八年裕來月三十號以前將其所欲討還之項列明報知本局以便給還倘業主經已過期不來報明則工部局諸員實無權可以交還此項欲報本局之票底可向本局司理人取討便得至於西本年下半年之門稅及第三季水稅經在本局寫字樓開收此佈

大英一千九百零八年七月二號 工部局司理人棉耶丕呂奉命謹啟

工部局告白 ○啟者特字通知本局招人投票承供物件及承充工程乃在丹戎巴葛燒灰所建築機器師及工役之任俾圖及格式紙并用物若干每日可赴本局圖機器師寫字樓查詢便得倘有欲投票者限至西一千九百零八年七月十一號拜六中午以前投交本局司理人以憑核奪本局不以價低者得此佈

大英一千九百零八年七月一號 新嘉坡工部局司理人棉耶丕呂奉命謹啟

吉屋出稅 ○茲有店屋一間門牌二十一號坐落源順街又近水樓房坐落被舍詩得力門牌二十號二十一號二十二號二十三號申律門牌一十七號計五間如合意要稅者請移 玉至小號面議此佈

光緒三十四年六月十一日 源順街協榮茂告白

承頂聲明 ○啟者茂公之承成號雜貨生理今欲別圖將店底家器全盤頂與歐陽請承受經已交易清楚從此生理盈虧均與承成號無涉而承成號舊有與外間交款項等事概向經手理明不來自誤此佈

戊申年六月初十日 歐陽請謹啟

成仕頓天下第一大班歌戲 ○啟者本班定西七月三號即

華六月初五夜拜五起演而以西七月四十一拜六下午四點鐘為演與童子觀看之第一期是日三點鐘開門四點鐘開演童子除枋位外均收半價又定十三號拜一夜賽外人均可同賽勝者得賞精演各款奇巧出頭如猛獅 猛虎 熊 豹 象 犀牛 猴 狗 馬 訓練精熟并有精選男女脚式配演悅目可觀設在美芝律瓊州會館前草埔開演每晚八點鐘開門九點十五分鐘起演每拜三拜六加演日戲童不論各號均收半價此佈

官位六椅十五元 一號位收銀二元 蓋布枋位收五角
官號位收銀三元 二號位收銀一元 枋位收小洋三角

大英一千九百零八年六月廿七號 司理人羅勿勝謹啟

假冒聲明 ○特字通知諸貨號行商均鑒 啟者本土庫素來在祖家所辦二十四東正金獅白布已馳名日久近有假冒之徒將別款之白布以染烏布蓋印莫實德正金獅以圖漁利情屬難堪自此已後無論各色染布如願蓋印莫實德正金獅必須本土庫之二十四東正金獅白布方許蓋本土庫之名若將別款白布染色假冒一經查出定拿官究治先此通知

英一千九百零八年七月九號 本土庫街莫實德洋行告白

介紹上等堅固木桶出沽廣告 ○啟者茲有上等木桶甚多外加鐵圈堅固異常欲求銷路且可時常供給 諸君有欲採購者請函知本報便可轉致前途此佈

光緒三十四年六月初九日

第一次滙廣東水災賑款廣告 ○啟者即日由荷蘭銀行電滙交香港東華醫院轉交省城救災公所收銀壹萬元正此款現由廣益銀行借滙陸續收得捐款清送如未足蒙廣益總理等許允不計息此佈

光緒三十四年六月初五日 同濟醫院謹啟

叻報附張

大清光緒三十四年
六月十二日禮拜五
隨報派送不取分文

港商放賑彙紀

連日潦水凶災南海三水清遠花縣各屬飢民迭數嗷嗷待哺慘不忍聞茲聞興光公司黃君在朝發超組織義賑社先由興光公司暨同事等先捐千餘元以爲之倡隨同同志捐集巨款昨已用輪船裝載餅乾麵米食等約值銀三千元親率夥往賑災區放賑如該社諸君之見義勇公誠屬難得然此次災區甚廣深望好善之士源源繼起以拯斯災黎也○聞興光泰盛兩公司已僱定廣利小輪船拖帶禾厘船裝載餅乾乾糧等往西北各江一帶賑濟已於昨晚開行矣○聞合泰求登社諸君昨日昨倡議賑災即由同人捐貨先行定購餅干及梅餅等物陸續運赴災區再求會友捐助以爲後助又擬聯合步校學校演戲演說以求多助賑款與先施公司分道揚鑣皆可謂勇於爲善者矣港中不乏好義之士如各督其力普救災民誠足以輔善堂院之不及也○日前東華醫院發款一萬元以爲助賑水災之費至近兩天內港中華人著名之紳商共捐銀二萬元除先撥一萬元外至廿七號再電匯一萬元往省另由佛山輪付去餅干四十担云○此次西北江水災之慘爲數十年所未見舉家隨屋被衝而去者數難屈指而幸得逃生者皆避處高原遍地哀鴻嗷嗷待哺香港東華醫院各總理等首倡捐巨款先施興光兩公司等及泰盛號繼起籌金救賑念難民等家業竭以然即有米亦難以作炊故先施公司立即購餅干且收及餅干等然盡購港中餅干仍不能敷故請諸君華川代表政府商借兵家餅干馮君允之一面向政府代求一面代訪輪船上所備糧食通問及一帆船之管駕彼德然勸念將船中所存餅干三十二箱慨然相贈每箱約八十磅共計不下二千五百餘磅矣馮君隨即代難民伸謝又聞香港將軍應允撥交兵家餅干一萬磅只照原來價約千餘元有此兩路乾糧遭水災之難民不知生活幾許矣仁人之言其利溥哉殆馮君之謂歟○皇仁書院各教習及各學生捐款助賑共有四百九十一員客八仙經將該款移交東華醫院滙省以爲賑卹災黎之用云○客有致函本報者云此次水災甚廣待賑孔殷非合大臺之力則恐有顧

此失彼之虞現本港東華醫院各紳合力沿門勸捐固屬見義勇爲更有先施公司興光公司合泰求登社諸君各担義務勇赴救尤屬難能而可貴茲聞再有洋貨行九龍倉等各結團體隨處勸捐然皆出自商人耳惟有某某人平日愛同胞救同胞之言不絕於口今遇此大災竟未聞有何舉動亦坐視而已豈不奇哉實行救同胞者盡出於商場可見愛自有其非可以口舌爭也或曰彼將出大力以善其後子毋怪於人也予曰唯固所請也請觀其後 錄港報

叢談

露 露 杆 ○本報前記雷石 條或疑間有附會不知本記者前歲鄉居實曾目擊此物請爲諸君確鑒言之做色湖山下寺有雷石一枚每逢元早鄉人捧出祈雨往往有驗余初未經眼不敢信也中辰之春本族有捐州判調補者請余相視道出寺前而並卜與觀音而所謂雷石者恰在案上余細視之其質非鐵非金而亦非石長約尺許大三寸許色深黑勁然而潤狀如紫工板扣置玻璃盒中光照一室少頃老尼捧茶至余詢以出處據云某族祠前有棋杆甚高中間竊以鐵條一日天雨雷出地中緣杆而上至中則此石竟被鐵條嵌住於晴山下供養于此二十餘年未嘗拂拭仍一塵不染色愈光亮云

諧談

雨 露 瓶 ○有粵人抱童子來店嬉戲余見童子手弄一物公索所未聞其名曰此雨露瓶也南洋各埠深山大澤中有猴子處皆有之相傳昔有工人入山採材其憂猴處因時置露水中猴子欲之多變遂不敢飲渴極憂悶于天乃生此瓶以解其渴瓶結樹上大近茶區如果中空其口向上頂有一葉如蓋覆口夜能自潤受清露如雨如漢家之承露盤平滿即合以避猴大抵一山之瓶必毀一山猴于取飲但看瓶數便知山中猴多少猴多處則無礙猴樹杪杪如果實然天道之好生如此 瓊

蘇門答臘風平專電 ○本坡實得力太晤士西報得接初九日德京發來專電云近在蘇門答臘島之柔佛業已投降該島即已復
臻平靖云

俄法交際專電 ○本坡實得力太晤士西報得接初九日德京發來專電云俄國現任駐紮墨西哥國之公使溫德威君調元駐紮摩
爾里里以與法國總統相見云

俄京決定海軍支費專電 ○本坡實得力太晤士西報得接初九日德京發來專電云俄京議院經已定議准給四百五十萬羅下全
供黑海艦隊之費云

德使調任專電 ○本坡實得力太晤士西報得接初九日德京發來專電云德國現任駐紮墨西哥國之公使溫德威君調元駐紮摩
洛哥國升兒慈之公使云

法人質謝飛舟電 ○初九日英京勞打來電云飛舟離花登及勿刺島兩人同在法京賽乘飛舟以爭一萬佛郎之賞款致飛舟師在
于法京駕舟升空十五分鐘係以此次為初見當時花登之飛舟遊至十一英里需時二十分鐘云

英人試洞海峽電音 ○初九日英京勞打發來電音云本季內初次在于英海峽洞水者名惹靈列呂日昨彼嘗洞至相距法境十
一海里時不能復進計彼歷時十三點零四十七分鐘歷程三十五海里云

英商商務稅減電音 ○初十日英京勞打發來電音云英國商務稅列明西本年六月份入口之貨比之去年同月減去一百六十
六萬九千二百六十三萬金磅出口之貨比之去年同月減出四百一十一萬七千九百三十萬金磅其中鐵網之品已減一百萬金磅棉紗及
織貨共減一百二十八萬一千七百五十一萬金磅云

巴拉圭總統易人電音 ○初十日英京勞打發來電音云巴國之政府既已失敗今經宣佈舉國醫生衣兒拿威羅君為總統云
西印度島國大火電音 ○初十日英京勞打發來電音云西印度羣島中海地島國之欽榮連都城大火為災歷兩晝夜被焚屋宇三
千間居民無家可歸及無物可養者數千人云 按西印度羣島坐落中亞美利加之東方大島有五海地居其一此乃黑種人自立之國而分
兩王現為英屬

波斯政變交涉電音 ○初十日英京勞打發來電音云英京太晤士報得接波斯通信員發來電云俄國力助英國請波賠償因為波
國顯然失禮波京之英國使館必須被王決定與英之求情英京外部大臣兀禮禮答議員因尼羅詢問之言曰國家已以浮羅底書致于波國
詰責波軍圍困使館之事藉料此事可以安排妥當惟是此次交涉尚未結局云 同日英京勞打來電云計有一萬二千人死于波國麥勿力
境內之戰云

災民慘象 ○去月廿七日黃沙海邊流有木桶一個內載小孩二人一年約五六歲一年約三四歲身旁有洋銀二十元為某煤炭船
撈獲聞該孩自言為花縣人不能道其姓字但其父母已死云又聞瓦希希鄉拾得一木桶內載小孩二名其年歲較少桶內亦放有洋元小孩
蓋牙牙初學語者檢其衣袋藏有快函詳叙其里居姓氏大意乞仁人君子善為收護若慶生還俾知其鄉居父母之姓氏云○三水縣屬新
村等園先後缺餉鄉民受災慘狀已紀前報茲復聞該處災民嗷嗷待哺未見省中運米拯救迫得各携衣物往三江范湖梁中等墟市與押以
為暫救燃眉詎各與當均以資本為同各出盡災民迫得申請神者到省請派輪運米往拯救云○三水自西南以上至肇慶一望汪洋除
山阿以外並無一寸陸地村居亦多浸沒其房屋之署高者亦僅露風火牆及屋脊少許其內地村鄉水勢更淺者又新被賊劫聞各匪均由高
要地方乘駕長龍而下隨意行劫為所欲為三水縣令嗣已派有輪船巡河以救護各基兼防賊匪而災區極廣兼顧難於事亦不甚有濟
哀我難民其將何以自存也又三水對岸四會縣亦受災頗重居民紛紛遷避該縣金廠亦已移往該縣城西門樓暫為辦公之所云

嶼火續聞 ○檳城火警已見電音茲聞檳城新報所登此事尤為明晰為錄于下 初三日上午二句一十五分時義學街忽報火警
路上行人一時聞動助車人亦往視察則第七十五及七十七號兩店不知緣何失慎激惹祝融經有水車數架在彼激射比及撲滅時而兩店
及貨物皆成劫灰隨查得七十七號店名錦發七十五號為羅昌生首羅貨生理所值若干有無保險刻則未悉云

郵船小警 ○日昨下午四點半鐘德國之剛阿夫郵船方由歐洲駛至本坡之基娘碼頭時船中之第四艙尚有餘煙透出探聞午間
該船中人警見第四艙之隙處煙上騰急將船蓋揭去立派水手下船滅火方知火由存貯食物堆裏而起物已全焚初下該艙之水手不能
支持迫得復上該船大副傳令開放水龍機器旋見各工役赴救甚善可免蔓延是以全船人等均不驚惶諸搭客大半有如常午膳該水龍吸
水噴射致令水浸艙內約歷兩點半鐘被火之物一律熄滅而駛近碼頭之際尚未熄滅迨至火熄起貨時方知水已灌入貯函之室內所幸
函袋雖為水濕仍無寸札遺焚當將函袋三四十具起交郵政局中均若得之水裏是以午後未能分派而置于一局中地上遂致致視無殊水管
泉來局中各役即行開袋分取函札報紙等排列畢乾之地直至是夕鐘鳴十點方能逐一檢好陳于桌中俟過一夕便之復乾待至今晨分派
然而函札或可復乾惟有報紙等則甚難着手因為各函札大半祇濕一角而報紙等件則全被水濡所最難理者尤在其餘寄往東方之函件

廣東賑濟各屬捐款芳名列 ○本院賑房經手衣箱街 協振堂捐銀陸十元 ○天字九十二號冊龍昌經手 龍昌號捐銀五元
龍發號二元 義隆號一元 共八元 ○天字五十四號冊昇號經手 雷煜垣五元 王集臣 吳肇初 謝學平 雷錦棠 黃桂英
梁錫肝 關亮臣 鄭林恩 譚壽昌 梁耀廷 盧培芝 以上各捐一元 吳泳瀾 鄭占如 鄭道生 倫消 蔡祥 何山田 譚燦
南 陳惠忠 莫家勝 吳祖德 以上各捐一元 共廿一元半 ○天字八十五號冊天和號經手 黃璧符五元 盧鴻二元 張耀二元
鄧業一元 余炳和一元 共十元 ○天字廿號冊朱廣元經手 朱祝賓 朱宜甫 林義 以上各五元 朱雲培 朱德初 陳南
以上各二元 歐仲發 謝見田 宋家明 朱廣和 謝梓其 莫健亭 宋伯連 容樹 黃晃 任若彭 葉應教 葉准盛 徐清
胡鳳洲 黃澄 以上各捐銀一元 朱朝貴 葉華 英文小 莫華 朱應 謝經芳 鄧永承 李連九 陸國流 鄧國洪 陳廣聰
以上各捐中元 共四十一元半 ○天字一百五十一號冊新連發經手 新連發捐十元 成坦二元 五元 師母一元 旺喜媽
五角 大姑五角 美香五角 阿弟三角 阿奶三角 大嫂二角 共十六元三角 ○天字九十一號冊廣祥茂經手 廣祥茂五元 盧
子順一元 共六元 ○天字一百五十九號冊賽發經手 賽發樓五元 陳周氏二元 曾氏 蔡人氏 新發 帶馬 順彩 有意 月
金 以上各捐一元 鍾氏 金玉 亞蘭 黃氏 亞奶 月嬌 以上各五角 共十八元 ○天字廿八號冊廣華生鍾元勳經手 何順發
捐銀十元 無名氏捐十元 財號捐十元 陳銀洪 新恒發 大昌富 潮昌號 永和成 長和 廣隆 以上各五員
禾裕生三員 鍾鳴揚三員 大山富 何良珍 南盛 林吉華 鄭年深 鍾樓順 黃世興 徐華卿 郭英正 永和成 黃雙春
陳水敬 協發 陳廷 李以時 孫王氏 以上各捐二員 何康全 鍾坤成 廣源棧 黃氏 鍾安長 黃心彬 沈義初 何同盛
李府廷二元 何瑞昌 陳耀山 潘鏡海 以上各捐銀一員 共銀一百二十員 ○天字三百零六號冊志南號經手 志源號捐銀四十元
懷 以上各員捐銀二元 羅東生 陳理源 潘妙蘭 潘南松 楊文貴 余鎮周 以上各捐銀一元 沈坤正 孫展發 各捐銀二角 無
沈觀由 陳惠鵬 周煥芝 伍煥儀 陳碧珍 劉永源 陳石壽 以上各捐銀五角 沈坤正 孫展發 各捐銀二角 無
名氏一角 共銀二十一元 ○天字二百七十六號冊祥泰號經手 朱富田捐銀拾元 朱調川 朱福相 各捐銀五元 朱昌忠 鄧炳基
羅華盛 各捐銀三元 羅安友 朱實滿 各捐銀二元 朱和松 鄭銘裕 朱仲堯 朱源泰 各捐銀一元 共三十七元 ○天字
二十一號冊朱有蘭經手 胡明軒捐銀五員 陳子德捐銀四員 鍾衍南 梁亦彰 謝成卒 蕭朝濟 蔡慶雲 各二員 朱毓堂
謝兆林 朱昌滿 羅以增 黃錦泉 盧英順 黃福立 謝子桂 朱純益 謝壽承 謝子才 謝詩有 蔡英才 謝國勝 胡啟欽
盧瑞秋 周汝杰 容兆林 以上各捐銀一員 共三十七元 ○天字三十八號冊恒茂號經手 楊昌華捐銀五員 陳子豪 楊澄
被各捐銀三員 廖枝祺捐銀二員 朱炎松捐銀一員 ○天字三百八十三號冊廣昌榮經手 英杰臣 大源富 各捐銀十元 陳益
盛捐銀八員 陳正源 廣遂生 廣步林 周瑞華 廣祥盛 各捐銀五員 余榮發捐銀四員 廣昌榮 陳東九 各捐銀三員 協
瑞祥 和昌號 鄧祺昌 英步輝 牛利號 遂昌號 大裕富 鍾泰祥 陸南興 廣合發 羅昌生 劉全昌 瑞興隆 廣振隆
吳顯生 合成順 廣祥號 以各銀二員 時安 莊陳氏 陳綠豆 廣南泰 英朋濟 無名氏 英以相 英以榮 廣同發 洪
昌號 故德池 松記 誠信 源盛 萬昌 恒昌 妙興 莊記 廣鴻發 簡潤泉 洗致雲 蕭安記 以上各捐銀一員 步安捐
銀五角 共捐一百一十九元五角 ○無冊號黃相兄經手 林旺 曾華有 黃廷湘 陳連勤 成桂芳 各捐銀二員 藍盛捐銀一員
○天字六十九號冊何順經手 符兆泉捐銀二員 黎華 梁范之 各捐銀二員 符偉清 郭松 黃桐記 張燕達 黃忠朝 柏
泰康 黃益 各捐銀一員 阿珠 符七記 葉華 宛錦 各捐銀中元 羅密光捐銀八角 馮日捐二角 共一十七元半 ○天字
第七號冊裕隆經手 陳松壽捐銀五員 沈品瑞 羅名氏 各捐銀一員 林龍田捐一員 共十元
光緒三十四年六月十一日 同濟醫院啟

籌賑廣告 ○啟者廣東水災賑事本院同人除連日沿門勸募外另刊捐指託各處代募恐有未盡周知凡仁人善士熱心
捐助者請到本院領取收條存據倘有欲代捐者亦應向本院領取收條方名各日陸續登報此佈
光緒三十四年六月初九日 同濟醫院啟

坤甸商會電款賑災廣告 ○粵省水災一節前月廿九日經本總會本醫院電佈告南洋各埠中華商會暨華商會館協力籌賑普
濟災區并囑捐款來坡以便轉匯昨日下午接到 坤甸華商總會來電內由四海通銀行匯到賑款一千四百二十八圓以濟廣東水災等
語譯讀之餘感戴無任茲特登報廣告幸楊仁風凡我同胞務希三覆同仁協力籌賑以拯災黎是所至禱特此佈 慶伏維 公鑒
光緒三十四年六月初五日 新嘉坡中華商會 同濟醫院公啟

三星斧頭標萬蘭池酒發售

啟者本公司所沽之三星標萬蘭池酒天下馳名而且酒之質地確係異常清潔此乃第一無味藥石之功而酒味又復醇濃無匹茲特通知士商知悉如欲採購上庄萬蘭池酒必須購此三星標之萬蘭池酒方為有



利無害此三星標之萬蘭池酒在土本裝係以本公司收存最多本公司土庫內常有此酒應沽諸君有欲採購者請各玉臨可也此

大英一千九百零六年然花里月一號



新嘉坡莫實德公司謹啟

頂上法國酒製自谷

保家頂上法國酒



莫實德公司

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄上品酒製自谷忒來坊售
此庄之酒名喚莫實德公司酒味醇厚價亦相宜本坡各大牌酒店
多有發兌不論外埠亦已暢銷日見其廣諸君欲買者請移玉

至本公司內採購不誤註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號 錦昌號 啟昌號 錦興號 德發號 上裕號 錦華號

芳安號 恒德號 怡興公司 廣仁興

大英一千九百零七年八月廿六號

莫實德公司謹啟

電 車 票 冊 發 售 告 白

敬者本公司所製之電車票冊以前本公司之電車現在多處西
律本公司寫字樓發售每冊三十七頁每頁價值三占然而本公司
每冊價值祇收一元以備各客附搭本公司之電車者可以省去十
巴仙 諸君來購此冊者本公司祇收銀票及銀員不收小銀及銅
幣此冊由購得之日起可以用至兩月為止客若登車祇將此冊示
知收車票人便易車票更形簡便特此佈聞

大英一千九百零六年六月二十二號

三正換



大和白酒三品酒者係細認本號標牌之內
有小和白酒三品酒者係細認本號標牌之內
有小和白酒三品酒者係細認本號標牌之內
有小和白酒三品酒者係細認本號標牌之內
有小和白酒三品酒者係細認本號標牌之內
有小和白酒三品酒者係細認本號標牌之內
有小和白酒三品酒者係細認本號標牌之內
有小和白酒三品酒者係細認本號標牌之內

此水行總辦所以為 諸君之所共賞也 本行所沽之酒久已馳名於東
方一帶而於叻地則尤為著名本行所沽此等酒類已有三十年之久其製法
為車兩保能美火火 輪船其妙斷非尋常所製計其全身均用鐵製成
並無雜以木料且諸樹自前
至今向為一式堅固並無有
優劣之分至於各樹大小不
一而價值則約一百元至四
百元 凡用之者可保其不礙

明鳴也洋行謹啟

名 號 鐵 櫃



焚燒即還意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實為叻地諸華商所喜購
而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有惠顧者祈即 玉臨選
購為盼 大英一千九百零三年正月一號
光緒二十九年十一月廿二日

明鳴也洋行謹啟

啟者本行向由英國督辦各
種美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到頂
十斗雲字號之狗頭票為密
酒到叻此酒香美異常
不惟飲之可口且能保養精
神調和血氣實飲令人不生
疾病誠酒中上品也 諸
君光顧請細看以上所列之
狗頭標庶不致誤且價甚相
宜 諸君有欲沽飲者
至本行取用可也此佈
大英一千九百零六年
一月一號

明鳴也洋行謹啟

法 國 頂 上 蜂 標 萬 蘭 池 酒 發 售

啟者茲本公司親由洋國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發
售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨
悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者

准本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認
蜂標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有剽份之
徒者祈早 移玉惠臨購以起幸
大英一千九百零六年正
一月一號

明鳴也洋行謹啟

西曆作
由之
此酒向

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭
印出 諸君光顧祈為細認免致有誤平聞有無恥之徒假冒本行
銷匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒
樽木枳內加一鐵釘此形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到
本行報明即贈花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再
此酒不惟能往 叻地 二 三 四里末 諸加錫 檳榔嶼
日理等處其餘他埠均能運往特此佈聞
大英一千九百零三年正月一號
光緒二十九年十一月廿二日

明鳴也洋行謹啟



腹痛 月信不調者隨服隨見功效
價銀一元二角半 每六樽價銀七



像之女子其偕生先槐潘

於新金山者已有年矣。販運生藥蔬菜，已遍回中土，尚未倦而先作思退之想也。據云韋廉士
洲與中國內地天下各邦無異。伊前欠和亦得此丸之力而獲安痊等語。茲將其親口自叙之言
而照錄之。其言曰：○余向在澳大利亞之嗎利濱準經營十年前染得一病，覺得全體腰背疼痛
重，腎水不足，腰部亦痛，常要靜臥床中，痛方少減。惟事務身不能偷暇，片時晚上則其痛尤甚，
以致徹夜無睡，困憊不堪，無生人趣。如是者三四年矣。延醫服藥，費去不貲，而病不少減。聞者有
云係勞傷之症，是否屬實，余難知之。惟服其藥而不見其効耳。後藥全畢，卑卑店鋪昌兄之言而
試服韋廉士大醫生之紅色補丸，服了三瓶之後，即見大有轉機。用是一連再服，直至全愈。然後
已自後每逢病發，余即購一瓶服之，則其痛立止矣。此丸誠神奇妙藥也。欲知其細者，祈移玉
到敝寓一談，弟定當冀若以待也。○此潘先生口述之言也。韋廉士大醫生紅色補丸之所以能
愈其病者，因其能清血復脈，補血耳。去其舊而滋其新，故其立効神速有如此故。能專治一切
筋衰氣弱、先天不足、後天失宜、陽事不舉、山林瘴氣、食積不化、血枯頭痛、肝經
不和、腎水不足、反胃嘔吐、風濕骨痛、半身不遂、脚氣衝心、瘰癧瘰癧、婦女經來
各處藥店均有發售，或直向石叻海邊第一度吊橋脚 韋廉士大醫生總藥局採買亦可。每樽
六元，不論遠近一律不取郵費。

即移居住此佈
光緒三十四年三月廿二日

住宅招租 ○啟者茲有
華人住宅一所坐落里峇峇里律
門牌一百零六號意欲招人租賃
諸君有合意者請到本館商定

漳郡黃公徐之裔我父蓋醫名
而儒行者學有心得術多祖傳而
以痔瘡便血爲其絕類離倫之技
弟八年痔疾便血淋漓委頓情形
窮苦極痛迨至客歲因介就治果
然術高醫良効驗神速首尾不及
兼旬兩症悉然俱失誠心醫中傑
出名實相稱至於兒婦眼淚花柳
內外等科尤精膏育洞見滋結瞭
然先生向義俠廣交心粹素著
尤不待識人說項而始鳴特以受
恩莫報爰綴數行聊志高厚亦以
紹介同胞之同病者云爾 有欲
得悉先生之歷史者請詢諸同
口馬車街門牌二十九號瑞益號
便悉 先生館寓檳城德芳申街
門牌三百一十四號隆發號樓上
光緒三十四年五月十五日
檳城合安棧王島龍識頌

Bile Beans for Biliousness' etc.
Sole Agents
MAYNARD & CO., LTD.
Singapore.

奇藥其厚之極也。以草木樹根公藥格物家亦久奇之。昔者該地之士八祇以草木之盛早可謂為新金山出名煉藥化學師也。戴某亦深識新金山之地比且名谷者所言細心考究其利和係新金山出產煉藥化學師也。戴某亦深識新金山之地比且名谷者所言細心考究其利遂得此藥之膠液膏脂煉化為藥以治肝胃消化之部位於別種性質格外有益格外實效與煉此藥係用格物家所設想者也。此藥製成如小豆之式功用動行於肝故名之曰肝補血全善之藥也。數年前所製者不將黜除五六十十年前古法所製不全有當之藥矣。血豆肝補血豆保當今格物所製者不久將黜除五六十十年前古法所製不全有當之藥矣。

蓋古法不如新法之美且多彼此不足者古法之藥內多含鐵質及損害五金石質或生物質太多而肝補血豆乃深澤草木之族所製極為無害天然之物也。肝部受病及時口傷風感冒風寒肚痛絞痛及頭暈足軟脚氣腸風花檢或飯後胃痛各症並治神恍氣弱風濕骨痛腿骨內痛腰痛腎弱及諸管致病夜不成眠或由肝病受病或飲食之中消化有碍一切腹痛熱口臭味月經不調因大便不通向致右身覺重結腹膨野夢寐眼生黃點及夜不成眠等症每臨睡之時可服一至三豆為度頭痛腦病弱腰膝痛嘔吐痔瘡胃冷缺血心跳眩心乏力之筋軟弱風寒初愈外痔者則須色淡黃生復字號將瘡膏方有功或臨臥時大便日通一二大紅赤腰間疼痛下肚灼燥炒氣肚痛抽絞痛則可服食兩豆或臨臥時月經不調尿色一紅赤腰間疼痛下肚灼燥炒氣肚痛抽絞痛則可服食兩豆或臨臥時準以下雨亦可初服此豆須連服二三次以洗腸肚毒積後發大便秘用多少須年便一二大小身體強壯可飯後助消化食物如飲水無度出門飲食過多者可於服用每服可用一豆至二三豆可

食後服一二豆以免食滯之弊。此豆係用魚膠皮出門隨帶於身甚為簡便應不時之需乃第一提神解憂之佳品誠無別藥能勝此也。服者須知所有功效如係久年舊疾非服數次一日可除。遠年痼疾總須耐心久服方可成功護身要緊分局小坡門牌三百零九號西一千九百零一年十二月一號